

**THE SERIAL OF SPECIAL VOLUMES**

**-ŞERH-**

**Prof. Dr. Cem DİLÇİN Adına**

**-ANNOTATION-**

**For Prof. Dr. Cem DİLÇİN**

**CONTENTS / İÇİNDEKİLER**

**CEM DİLÇİN**

HAYATI VE ESERLERİ

**HÜSREV AKIN**

FUZÜLİ’NİN “GÖRGEÇ” REDİFLİ GAZELİNİN GÖSTERGEBİLİM  
AÇISINDAN İNCELENMESİ

AN EXAMINATION OF FUZÜLİ’S GAZEL WITH "GORGEÇ" REDIF ON SEMIOTICS

1-12

**İSMAİL HAKKI AKSOYAK**

ŞERH KİTAPLARI GEORGE PRIOR’U TANIR MI?  
DOES INTERPRATION BOOKS KNOW GEORGE PRIOR?

13-21

**ŞÜKRÜ BAŞTÜRK**

RÜŞDİ’NİN ŞERH-İ DİBÂCE-İ GÜLİSTAN’INDA  
XVI. YÜZYIL TÜRKÇESİNİN SÖZ VARLIĞI  
VOCABULARY OF XVI. CENTURY TURKISH IN  
“ŞERH-İ DİBÂCE-İ GULISTAN” BY RUSDİ

22-38

**BEKİR ÇINAR**

AHMED AVNİ KONUK’UN MESNEVİ-İ ŞERİF ŞERHİ’NİN  
İLK 18 BEYTİNDEKİ ŞERH USÛLÜ  
THE METHOD OF ANALYSIS IN THE FIRST 18 COUPLETS OF  
AHMED AVNİ KONUK’S MESNEVİ-İ SERİF SERHİ

39-61

**ÖZKAN DAŞDEMİR**

YUNUS EMRE DİVÂNIN’DAN BİR ŞİİRİN ŞERHİ  
AN EXPLANATION OF A POEM FROM DIVAN

BY YUNUS EMRE

62-81

**BİLAL ELBİR**

TÜRK EDEBİYATINDA MU'AMMÂ VE SURÛRÎ'NİN BİR MU'AMMÂ ŞERHİ  
ENIGMA IN TURKISH LITERATURE AND AN COMMENTARY OF ENIGMA BY SURÛRÎ  
82-94

**MUHİTTİN ELİAÇIK**

TERCÜME İLE ŞERHİN İÇ İÇE BULUNMASI:  
ŞEMSI PAŞA'NIN MANZUM *VİKÂYE* TERCÜMESİ  
THE COEXIST OF TRANSLATION AND ANNOTATION:  
SHEMSI PASHA'S TRANSLATION OF POETIC *VİKÂYE*  
95-119

**MEHMET DURSUN ERDEM**

GÖSTERGEBİLİM (SEMİOTİK) AÇISINDAN  
RASİM ÖZDENÖREN'İN "İT" HİKÂYESİ  
"İT" TALE OF RASİM OZDENOREN ON THE POINT OF SEMIOLOGY  
120-169

**İLHAN GENÇ**

BİÇİMCİ VE ALIMLAMACILARIN METNİ ANLAMA VE ANLAMLANDIRMADAKİ  
BİLİMSELLİKLERİNİN KLÂSİK ŞİİRE UYGULANABİLİRLİĞİ  
THE APPLICABILITY TO THE CLASSICAL POEM OF BEING SCIENTIFICS IN  
UNDERSTANDING AND EXPLANATION THE TEXT OF THE FORMALISTS AND THE RECEPTIONS  
170-192

**HÜSEYİN GÖNEL**

NUSRET EBUBEKİR EFENDİ VE SÂ'İB ŞERHİ ÜZERİNE BAZI NOTLAR  
SOME NOTES ON NUSRET EBUBEKİR EFENDİ AND HIS SÂ'İB SERH  
193-212

**İSMAIL GÜLEÇ**

DAĞILMIŞ İNCİLERİ TOPLAMAYA' YARDIM ETMEK:  
ŞERH TASNİFİ MESELESİNE KÜÇÜK BİR KATKI  
THE HELPING TO "GATHERING TOGETHER DISPERSED PEARLS":  
THE LITTLE CONTRIBUTION TO THE CLASSIFICATION OF COMMENTARY  
213-230

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 / 6 Fall 2009*

**ZEHRA GÜMÜŞ**

MESNEVİ'YE CEVRI'NİN MANZUM ŞERHİ:  
HALL-İ TAHKİKÂT  
CEVRI'S VERSE ANNOTATION FOR MESNEVİ:  
HALL-I TAHKİKÂT  
231-250

**ÖMER İNCE**

HÂFİZ'İN BİR GAZELİNE MODERN YAKLAŞIMLA AÇIMLAMA  
(ŞERH/TAHLİL) UYGULAMA DENEMESİ  
THE MODERN APPROACH TO A GHAZAL  
BY HAFIZ AND ITS APPLICATION  
251-274

**MUHSİN KALKIŞIM**

“ÖLÜM” KONULU TARİH KİT'ALARI  
STANZAS THAT ACOORDING TO DATE DEATH  
275-290

**ŞEVKIYE KAZAN**

CELİLİ'NİN GAZELLERİNDE ŞERH KAVRAMININ KULLANIMI  
VE ŞERH REDİFLİ GAZELİNİN ŞERHİ  
THE USE OF THE TERM ANNOTATION IN CELILI'S GHAZALS  
AND THE ANNOTATION OF THE ANNOTATION RYHMED GHAZAL  
291-325

**ATABEY KILIÇ**

GELENEKSEL ŞERH VE MODERN METİN İNCELEMELERİNE  
ELEŞTİREL BİR BAKIŞ: METOTLAR, ÇALIŞMALAR, BEKLENTİLER  
326-334

**VEDAT KORKMAZ**

HARİRİ-ZÂDE'NİN GAZEL ŞERHİ ÜZERİNE DEĞERLENDİRME  
THE ASSESSEMENT ABOUT COMMENTARY OF  
THE GAZEL OF HARIRI-ZADE  
335-345

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 / 6 Fall 2009*

**FATMA SABİHA KUTLAR**  
ARPAEMİNİZÂDE SÂMÎ'NİN 'TA'KİD' ÖRNEĞİ  
BEYTİ ÜZERİNE  
OBSERVATIONS ON AN EXAMPLE OF 'TA'KİD'  
BY ARPAEMİNİZÂDE SÂMÎ  
346-359

**FURKAN ÖZTÜRK**  
DİLİÇİ ÇEVİRİDE ŞİİRSELLİK VE  
NEŞATİ'NİN BİR GAZELİ  
POETIC REWORDING AND NESATİ'S GHAZEL  
360-373

**KEZBAN PAKSOY**  
BURSEVİ'NİN BİR ESERİ: ŞERH-İ RUMUZÂT-I HACI BAYRÂM-I VELÎ  
ONE OF BURSEVİ'S BOOKS: COMMENTARY OF HACI BAYRÂM-I VELÎ'S KEYS  
374-386

**ÖMER SAVRAN**  
MEHMED RÂSİM'İN MESNEVÎ'NİN İLK ON SEKİZ BEYTİNE  
ŞERHİ VE ŞERH ANLAYIŞI  
MEHMED RÂSİM'S EXPLANATION ON THE FIRST  
EIGHTEEN COUPLETS OF MESNEVİ  
387-406

**AHMET TANYILDIZ**  
MESNEVÎ ŞERHLERİNDE SÖZDEN MA'NAYA  
YORUM FARKLILIKLARI  
INTERPRETATION DIFFERENCES FROM WORD  
TO MEANING IN MESNEVİ COMMENTERIES  
407-426

**İBRAHİM HALİL TUĞLUK**  
METİN ŞERHİ İÇİN GEREKLİ BİR KAYNAK:  
RESİMLİ MAZMUNLAR SÖZLÜĞÜ  
A NECESSARY SOURCE FOR EXPLAINING A TEXT:  
DICTIONARY OF CONCEPTS WITH PICTURES  
427-441

**Turkish Studies**  
*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic*  
Volume 4 / 6 Fall 2009

**OSMAN ÜNLÜ**

EBUBEKİR NUSRET'İN SAİB-İ TEBRİZİ ŞERHLERİ  
NUSRAT ABU BAKR'S COMMENTARIES  
OF SAIB-I TABRİZİ  
442-455

**GÜLGÜN YAZICI**

FUZÜLİ'DE VARLIK YOKLUK ÇOKLUK:  
BİN VARMIŞ BİR YOKMUŞ ÇOK VARMIŞ HIÇ YOKMUŞ  
FUZULI: EXISTENCE, NON-EXISTENCE  
AND MULTIPLICITY  
456-463

**İLYAS YAZAR**

KADI BURHANEDDİN'İN ŞİİRİNDE ÖLÜM TEMİ VE ECEL KAVRAMINA BİÇİMSEL  
YAKLAŞIM  
EXPLORING THE THEME OF DEATH IN KADI BURHANEDDİN'S POETRY  
464-477

**AYŞE YILDIZ**

KLASİK TÜRK EDEBİYATINDA "VAR İÇİNDE" REDİFLİ ŞİİRLER VE NEDİM'İN "VAR İÇİNDE"  
REDİFLİ GAZELİ  
POEMS WITH "VAR İÇİNDE" *REDIF* IN TURKISH CLASSICAL LITERATURE AND NEDİM'S GHAZEL  
WITH "VAR İÇİNDE" *REDIF*  
478-498

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 / 6 Fall 2009*